

DEUTSCH

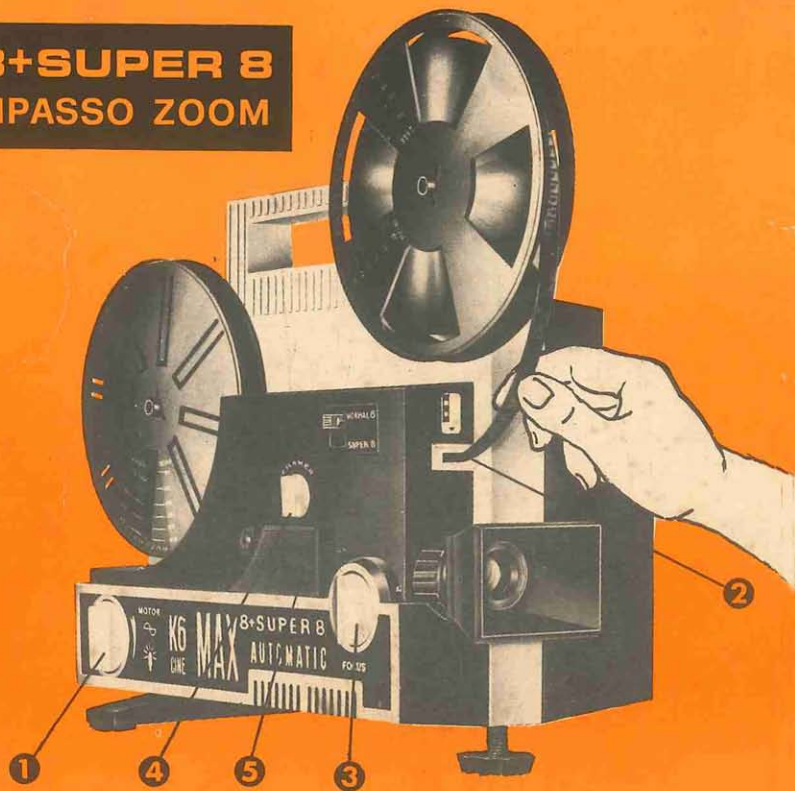
- Knopf (1) drehen um Lampe und Motor in Funktion zu bringen.
- Den Film in die Oeffnung (2) einfuehren wobei darauf zu achten ist, dass die gelochte Seite des Films sich links befindet, wenn man den Projektor von vorne ansieht. Der Film startet und wird von der hintern Filmspule automatisch aufgerollt.
- Um die Bildschaerfe zu erhalten den Micrometer-Knopf (3) drehen.
Um die richtige Position zu erreichen, den kleinen Richtungs-Knopf (4) rechts oder links drehen.
- Der Film kann in wenigen Sekunden zurueckgerollt werden indem man die beiden Filmspulen austauscht. Man setzt die volle Spule nach vorn und die leere Spule hinten ein: das Filmende an der leeren Spule befestigen OHNE es durch die Oeffnung (2) zu fuehren.
- Um die natuerliche Rundung des Films nicht zu beeintraechtigen sollte der gelochte Rand rechts sein, den Projektor von vorne gesehen; d.h. in umgekehrter Richtung als beim Starten des Films. Daraufhin Knopf (1) druecken um den Motor zu starten.
- Um von Normal 8 auf Super 8 und zurueck zu wechseln den Schalter (5) in die gewuenschte Lage bringen.

CINE MAX[®]

AUTOMATIC

NORMAL 8
SUPER 8

8+SUPER 8
BIPASSO ZOOM



ENGLISH

- ◆ Turn adjusting button (1) to turn on motor and lamp.
- ◆ Insert film in slot (2) making sure that the perforated edge is on the left looking at the projector from the front. The film will feed in automatically and will be taken up on the reel at the back.
- ◆ To focus the film turn the micrometer adjusting dial (3).
- ◆ To adjust frame height turn adjusting button (4) to left or right.
- ◆ The film can be rewound in a few seconds by inverting the positions of the two reels.
Place the full reel at the front and the empty reel at the back and attach the film leader to the empty reel **WITHOUT** threading it through the slot (2).
So as not to disturb the natural curve of the film the perforated edge should be on the right looking at the projector from the front (i. e. the opposite side from that used when projecting the film).
After this press switch (1) to turn on the motor.
- ◆ To change over from Normal 8 to Super 8 and back move switch (5) to the appropriate position.

FRANÇAIS

- Pour allumer la lampe et mettre en mouvement le moteur manœuvrer le pommeau (1).
- Introduire la pellicule dans le rail (2) en faisant attention à ce que la partie troncée se trouve sur la gauche en regardant le projecteur de face. La pellicule commencera sa course et s'accrochera automatiquement à la bobine postérieure.
- Pour la mise au point de l'image manœuvrer le pommeau micrométrique (3).
- Pour que la projection soit correctement au point tourner le pommeau (4) à droite ou à gauche.
- Le film s'enroule en quelques secondes en inversant les deux bobines, c'est à dire en portant la bobine d'abord devant et en accrochant la pellicule dans la bobine postérieure vide en faisant attention à **ne pas** introduire la pellicule dans le rail. Pour ne pas déformer la courbe naturelle de la pellicule, la partie troncée doit rester sur la droite quand on regarde le projecteur de face, c'est à dire le contraire de ce qu'on fait quand le film doit être introduit dans le rail pour être projeté. Après cette opération pousser sur l'interrupteur pour mettre le moteur en mouvement.